

TÜRKÇE-İNGİLİZCE-ALMANCA KAMUOYU ÇAĞRISI

VİCDAN YARASI: TÜRKİYE'DEKİ ÇOCUKLARA ÇİFTE STANDART İLE BAKAN AVRUPA BİRLİĞİ DELEGASYONU İÇİN ACİL EYLEM ÇAĞRISI

Çocuk Koruma Türkiye Grubu'ndan Avrupa Birliği'ne Vicdani İtiraz: AB Fonları, Türkiye'deki Çocuklarımızın İnsan Haklarının Önüne Geçemez!

Konu: AB Türkiye Delegasyonu'nun 08 Eylül 2025 tarihli başvurumuza verilen Ret. Ares (2025)8226296-30/09/2025 sayılı yanıtına dair kamuoyuna açıklama ve Çocuk Hakları, Avrupa Sosyal Şartı İhlalleri ve AB Fonlarının Kötüye Kullanımına Ortaklığın Derhal Durdurulması ve Bağımsız Denetim Talebi.

Tarih: 02 Ekim 2025

Sayın Kamuoyu, Değerli Uluslararası Kuruluşlar ve Avrupa Birliği Yetkilileri,

2005 yılından bu yana yürürlükte olan Çocuk Koruma Kanunu ve Türk Ceza Kanunu ile adalet yönetiminde kritik bir döneme girilmiş, ancak uygulamalar 2024 yılı itibarıyla 1.160.650 çocuğun geleceğini doğrudan etkilemektedir. Son acı olaylarla birlikte güncel bir endişe kaynağı haline gelen gençlik suçluluğu, insani ve sosyal hizmetler boyutunda acil bir çağrı ihtiyacını ortaya çıkarmıştır.

Oysa 2005'ten bu yana AB Projeleri, Türkiye'deki çocukların da Avrupa'daki akranlarıyla benzer haklara sahip olması hedefini gütmüştür. Çocuk haklarının korunması ve geliştirilmesinde eğitim dahil önemli bir aktör olan UNICEF tarafından, AB vergi verenlerin katkılarıyla "**Sosyal Çalışma Görevlisi için Eğitim Kitabı**" hazırlanmış, ancak bu kitap halen sosyal hizmetler konusunda eğitim almamış kişiler tarafından kullanılmakta ve diğer ülkelerdeki uygulamalarla açıkça ayrılmaktadır.

Hal böyleyken, Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu'nun 08 Eylül 2025 tarihli başvurumuza verilen Ret. Ares (2025)8226296-30/09/2025 sayılı ek de de yer alan yanıtını takiben kamuoyuna açıklıyoruz:

Avrupa'nın kalbinde çocuklara sağlanan hukuki koruma ve sosyal hizmet standartları, ne yazık ki AB fonlarıyla desteklenen Türkiye'deki çocuklarımızdan esirgenmektedir. Delegasyonun yanıtı, evrensel sosyal hizmet etiği ve çocuk haklarını hiçe sayan bu **çifte standardın** varlığını acı bir şekilde tescillemiştir.

Türkiye'de adli süreçlere dahil olan bu yüz binlerce çocuğun kaderi, sosyal hizmet uzmanlarının yetkisi dışındaki yetkisiz ellerce hazırlanan raporlarla belirlenmektedir. Bu durum, çocuklarımızın en temel **insan haklarını doğrudan engelleyen, kabul edilemez bir vicdan yarasıdır**. Çocuklarımızın **korumasız ve savunmasız bırakılmasına karşı sessizlik** ise bu durumun diğer acı bir yönüdür. AB vergi mükelleflerinin fonlarının, bu insani trajediye ortak olmaması için sesimizi yükseltme ihtiyacı da ortaya çıkmıştır.

I. ÜÇ TEMEL ALANDAKİ HUKUKİ VE VİCDANİ ÇELİŞKİLER

- **Hukuki Zemini Olmayan Mesleki Israr ve Adaletin Zedelenmesi (ASS Madde 14 & 17):** Türkiye’de 1980 yılında YÖK tarafından kaldırılmasına rağmen hukuki mesleki zemini dahi bulunmayan "Pedagog" unvanı altında, diplomasız ve sosyal hizmet konusunda eğitim almamış kişilerin, Adalet Bakanlığı politikası ile adli destek müdürlüklerine dahil edilmesi **konusundaki inatçı ısrarına** yol açmıştır. Adalet yönetiminde yetki ve görevlerin açık ve net olmaması amacıyla uygulamada etken olan sosyal inceleme raporunun yetkisiz kişilerce düzenlenmesi, sosyal hizmet uzmanlarının yetkisini sulandırarak adaleti ve sosyal hizmetleri zehirlemekte, **toplumun geleceğini zedelemektedir. 1.160.650 çocuğumuzun hakları bu ısrarla ayaklar altına alınmaktadır.**
- **UNICEF Kitabı: Çocuklar İçin Kara Leke ve Savunmasızlığa Sessizlik:** UNICEF tarafından hazırlanmış ve yayımlanmış "**Sosyal Çalışma Görevlileri için Eğitim Kitabı**" üzerinden yetkisiz uygulamaların tolere edilmesi, çocuk hakları misyonu ile keskin bir tezat oluşturmaktadır. Yetkisiz kişiler tarafından adaleti ve sosyal hizmetleri olumsuz etkilemekte olan bu **kara leke** niteliğindeki kitap, sadece çocukların geleceğini değil, adaletin temelini de zedelemektedir. Bu materyalin referans gösterilmesi, çocuklarımızın **korumasız ve savunmasız bırakılmasına karşı korkunç bir sessizliktir.**
- **Avrupa Konseyi Bilgi Körleşmesi:** AB'nin fonladığı Avrupa Konseyi Ankara Ofisi'nin, sosyal çalışanların insan hakları sorumluluklarına dair **1991 ve 2001 Kararlarını** kasıtlı olarak görünmez kılması, çocukların **adil yargılanma hakkını (AİHS Madde 6)** ve bilgiye erişimini kasıtlı olarak engellemektedir.

II. PAZARLIKSIZ TALEPLERİMİZ VE BAĞIMSIZ DENETİM ÇAĞRISI

AB'nin kendi değerleriyle barışması ve bu vicdan yükünden kurtulması için taleplerimiz nettir ve pazarlıksızdır:

A. TEMEL YAPISAL VE ACİL TALEPLER

1. AB fonlarının, çocuk haklarına uygunluk sağlanana dek **geçici olarak dondurulması.**
2. Sosyal İnceleme Raporlarının yalnızca **sosyal hizmet eğitimi almış sosyal çalışanlar** tarafından hazırlanmasının hukuki ve uygulamalı güvence altına alınması.
3. UNICEF tarafından hazırlanmış ve yayımlanmış *****"Sosyal Çalışma Görevlileri için Eğitim Kitabı"*****nın UNICEF Türkiye web sayfasından **derhal kaldırılması.**
4. **"Adli destek görevlisi"** sistemi ve Türkiye'de hukuki mesleki tanımı olmayan pedagogların adli süreçlerdeki rolünün çocuk hakları uzmanları tarafından **yeniden değerlendirilmesi.**
5. Avrupa Konseyi'nin sosyal çalışanların sorumluluklarını içeren **1991 ve 2001 kararlarının** Ankara Program Ofisi ve ilgili platformlarda **görünür biçimde yayımlanmasının sağlanması.**

B. BAĞIMSIZ ULUSLARARASI DENETİM VE İNCELEME TALEPLERİ

1. **Avrupa Sayıştay (ECA) Denetimi:** Tüm AB destekli çocuk adaleti fonlarının acilen bağımsız denetimi.
2. **Avrupa Sosyal Haklar Komitesi İncelemesi:** Avrupa Sosyal Şartı **Madde 14 ve 17** ihlallerinin incelenmesi.

3. **BM ÇHS Komitesi Değerlendirmesi:** Çocuk Hakları Sözleşmesi (ÇHS) Madde 40 ihlallerinin değerlendirilmesi.

III. SONUÇ VE İNSANİ İŞBİRLİĞİNE ACİL DAVET

Delegasyonunuzun yanıtı, çocuk hakları konusundaki taahhütlerinizin samimiyet testidir. **"Ulusal politika" gerekçesi, 1.160.650 çocuğun üstün yararının önüne asla geçemez.** AB'nin kendi vatandaşlarının çocuklarına sunduğu garantileri, Türkiye'deki çocuklarımızdan esirgemesi, insan haklarının evrensel ruhunu zedeler . Çocuklarımızın **korumasız ve savunmasız bırakılmasına** karşı daha fazla sessiz kalınamaz.

Çocukların üstün yararını esas alarak, Delegasyonunuzu taahhütlerinizin samimiyetini göstermeye davet ediyor ve yukarıdaki adımların **acil olarak ve gecikmeksizin** atılması için **ortak bir çalışma sürecini başlatmaya** çağırıyoruz.

Hukuki ve insani sorumluluğumuz gereği, bir sonraki aşamada **bu ağır ihlalleri uluslararası tüm insan hakları mekanizmalarına taşıma yolunu açmak zorunda kalmamak için** bu davetimize ivedilikle yanıt bekliyoruz.

KAMUOYUNA SON ÇAĞIRIMIZ: Avrupa kamuoyu, vergi paralarının Türkiye'deki çocuklara yönelik uygulanan bu çifte standartlar ve temel hak ihlallerine ortak edildiğini bilme hakkına sahiptir. **Avrupa Sayıştay'ını acilen göreve çağırıyoruz!**

Saygılarımızla ve büyük bir sorumluluk bilinciyle,

SHU Nihat Tarimeri / Çocuk Koruma Türkiye Grubu Koordinatörü

WOUND ON THE CONSCIENCE: URGENT CALL FOR ACTION TO THE EUROPEAN UNION DELEGATION APPLYING DOUBLE STANDARDS TO CHILDREN IN TÜRKİYE

Conscientious Objection from the Child Protection Türkiye Group to the European Union: EU Funds Cannot Obstruct the Human Rights of Our Children in Türkiye!

Subject: Public statement regarding the EU Delegation to Türkiye's response **Ret. Ares (2025)8226296-30/09/2025** to our open application dated **08 September 2025**, and a **Demand for the Immediate Cessation of Complicity in Child Rights, European Social Charter Violations, Misuse of EU Funds, and Demand for an Independent Audit.**

Date: 02 October 2025

To the Public, Esteemed International Institutions, and European Union Officials,

Following the entry into force of the Child Protection Law and the Turkish Penal Code since 2005, a critical period in justice administration has begun, but implementations are directly affecting the future of 1,160,650 children as of 2024. Juvenile delinquency, which has become an urgent source of concern with recent tragic events, has created a need for an urgent appeal from the humanitarian and social services perspective.

Yet, since 2005, EU Projects have aimed for children in Türkiye to have similar rights to their peers in Europe. UNICEF, a key actor in protecting and developing child rights, including through education, prepared the "Training Manual for Social Work Officers" with the contributions of EU taxpayers. However, this manual is still used by persons without social work education and clearly diverges from practices in other countries.

In light of this, we are making this public statement following the EU Delegation to Türkiye's response Ret. Ares (2025)8226296-30/09/2025 to our application:

The standards of legal protection and social services provided to children at the heart of Europe are, regrettably, denied to our children in Türkiye supported by EU funds. The Delegation's response bitterly confirms the existence of this **double standard**, which disregards universal social work ethics and child rights.

The fate of these hundreds of thousands of children involved in judicial processes in Türkiye is being determined by reports prepared by unauthorized persons outside the authority of social workers. This is an **unacceptable wound on the conscience** that directly **obstructs the most fundamental human rights** of our children. **The silence against leaving our children defenseless and vulnerable** is another painful aspect of this situation. We raise our voices to ensure that the funds of EU taxpayers are not complicit in this human tragedy.

I. LEGAL AND CONSCIENTIOUS CONTRADICTIONS IN THREE KEY AREAS

- **Insistence on Unqualified Professionals and Undermining Justice (ESC Articles 14 & 17):** The gap in the Child Protection Law and administrative decrees has led to the **stubborn insistence** by the Ministry of Justice's policy to include **unqualified individuals with the title "Pedagogue," which has no legal professional basis in Türkiye** (abolished by YÖK in 1980), in judicial support directorates to prepare reports that determine children's lives. This practice dilutes the authority of social workers, poisoning justice and social services, and **harming the future of society**. The rights of **1,160,650 children** are being trampled by this insistence.
- **The UNICEF Manual: A Black Mark and Silence Against Vulnerability:** UNICEF's tolerance of unauthorized practices through the **"Training Manual for Social Work Officers" prepared and published by UNICEF** stands in stark contrast to its child rights mission. This manual, which constitutes a **"black mark"** against children and negatively affects justice and social services by unauthorized persons, harms not only the children's future but also the foundation of justice. Citing this unauthorized material is a dreadful **silence against leaving our children defenseless and vulnerable**.
- **Council of Europe Information Blindness:** The deliberate obscuring of the **1991 and 2001 Decisions** regarding social workers' human rights responsibilities by the EU-funded Council of Europe Ankara Office intentionally impedes children's **right to a fair trial (ECHR Article 6)**.

II. NON-NEGOTIABLE DEMANDS AND CALL FOR INDEPENDENT AUDIT

To reconcile the EU with its own values and alleviate this burden of conscience, our demands are clear and non-negotiable:

A. CORE STRUCTURAL AND URGENT DEMANDS

1. EU funds must be **temporarily frozen** until compliance with child rights is ensured.
2. The preparation of Social Investigation Reports must be guaranteed to be performed **only by social workers who have received social work education**.
3. The **"Training Manual for Social Work Officers"** prepared and published by UNICEF must be **immediately removed** from the UNICEF Türkiye website.
4. The system of **"judicial support officers"** and the role of pedagogues, a title with no legal professional definition in Türkiye, must be **re-evaluated** by child rights experts.
5. The **visible publication** of the Council of Europe's **1991 and 2001 decisions** on the Ankara Programme Office and related platforms must be ensured.

B. INDEPENDENT INTERNATIONAL AUDIT AND REVIEW REQUESTS

1. **European Court of Auditors (ECA) Audit:** Urgent independent audit of all EU-supported child justice funds.
2. **European Committee of Social Rights Review:** Examination of European Social Charter **Article 14 and 17** violations.
3. **UN CRC Committee Evaluation:** Evaluation of UN Convention on the Rights of the Child (CRC) **Article 40** violations.

III. CONCLUSION AND URGENT INVITATION TO HUMANITARIAN COOPERATION

Your Delegation's response is a sincerity test for your commitments to child rights. **The justification of "National policy" can never override the best interest of 1,160,650 children.** The denial of guarantees the EU offers to the children of its own citizens to our children in Türkiye is a betrayal of the universal spirit of human rights. Silence against **leaving our children defenseless and vulnerable** can no longer be tolerated.

Prioritizing the best interest of the child, we invite your Delegation to demonstrate the sincerity of its commitments and call for **the immediate and urgent initiation of a joint working process** to implement the steps above.

As required by our legal and humanitarian responsibility, we await an urgent response to this invitation to avoid being forced to pursue the next step of **referring these grave violations to all international human rights mechanisms**.

OUR FINAL CALL TO THE PUBLIC: The European public has the right to know that their tax money is being made complicit in these double standards and fundamental rights violations applied to children in Türkiye. **We call the European Court of Auditors to urgent action!**

Sincerely and with a great sense of responsibility,

SHU Nihat Tarımeri / Coordinator of the Child Protection Türkiye Group

GEWISSENSWUNDE: DRINGENDER AUFRUF ZUM HANDELN AN DIE EUROPÄISCHE UNION DELEGATION, DIE DOPPELSTANDARDS GEGENÜBER KINDERN IN DER TÜRKEI ANWENDET

Gewissenhafter Einspruch der Kinderhilfegruppe Türkei an die Europäische Union: EU-Mittel Dürfen Die Menschenrechte Unserer Kinder in der Türkei Nicht Behindern!

Betreff: Öffentliche Erklärung nach der Antwort der EU-Delegation in der Türkei **Ret. Ares (2025)8226296-30/09/2025** auf unseren offenen Antrag vom 08. September 2025, sowie eine **Forderung nach sofortiger Beendigung der Mitschuld an Verletzungen der Kinderrechte, der Europäischen Sozialcharta und dem Missbrauch von EU-Mitteln sowie Forderung nach einer unabhängigen Prüfung.**

Datum: 02. Oktober 2025

Sehr geehrte Öffentlichkeit, geschätzte internationale Organisationen und Beamte der Europäischen Union,

Nach dem Inkrafttreten des Kinderschutzgesetzes und des Türkischen Strafgesetzbuches seit 2005 ist eine kritische Phase in der Justizverwaltung eingetreten, doch die Umsetzungen wirken sich ab 2024 direkt auf die Zukunft von 1.160.650 Kindern aus. Jugendkriminalität, die durch die jüngsten tragischen Ereignisse zu einem dringenden Anliegen geworden ist, hat aus humanitärer und sozialdienstlicher Sicht die Notwendigkeit eines dringenden Appells entstehen lassen.

Dabei zielen EU-Projekte seit 2005 darauf ab, dass Kinder in der Türkei ähnliche Rechte wie ihre Altersgenossen in Europa haben. UNICEF, ein wichtiger Akteur beim Schutz und der Entwicklung der Kinderrechte, auch durch Bildung, hat mit Beiträgen von EU-Steuerzahlern das "Schulungshandbuch für Sozialarbeiter" erstellt. Dieses Handbuch wird jedoch immer noch von Personen ohne sozialpädagogische Ausbildung verwendet und weicht deutlich von den Praktiken in anderen Ländern ab.

In Anbetracht dessen geben wir diese öffentliche Erklärung nach der Antwort Ret. Ares (2025)8226296-30/09/2025 der Delegation der Europäischen Union in der Türkei ab:

Die Standards des Rechtsschutzes und der Sozialdienste, die Kindern im Herzen Europas gewährt werden, werden unseren durch EU-Mittel unterstützten Kindern in der Türkei bedauerlicherweise verwehrt. Die Antwort der Delegation bestätigt schmerzlich die Existenz dieses **Doppelstandards**, der die universelle Ethik der Sozialen Arbeit und die Kinderrechte missachtet.

Das Schicksal dieser Hunderttausenden von Kindern in Gerichtsverfahren in der Türkei wird durch Berichte bestimmt, die von unbefugten Händen außerhalb der Autorität von Sozialarbeitern erstellt werden. Dies ist eine **inakzeptable Gewissenswunde**, die den

Kindern direkt den Zugang zu **gleichen Rechten und grundlegendsten Menschenrechten** verwehrt. **Das Schweigen angesichts der Tatsache, dass unsere Kinder schutzlos und wehrlos zurückgelassen werden**, ist ein weiterer schmerzlicher Aspekt dieser Situation. Wir rufen zur Erhöhung der Stimme auf, um sicherzustellen, dass die Gelder der EU-Steuerzahler nicht mitschuldig an dieser menschlichen Tragödie werden.

I. RECHTLICHE UND GEWISSENHAFTE WIDERSPRÜCHE IN DREI SCHLÜSSELBEREICHEN

- **Beharren auf unqualifizierten Fachkräften ohne Rechtsgrundlage und Untergrabung der Justiz (ESC Artikel 14 & 17):** Die Lücke im Kinderschutzgesetz und administrative Dekrete haben dazu geführt, dass das Justizministerium **hartnäckig darauf besteht, unqualifizierte Personen mit dem Titel „Pädagoge“, der in der Türkei keine rechtliche Berufsdefinition hat** (von YÖK 1980 abgeschafft), in die Justizunterstützungsdirektionen aufzunehmen, um Berichte zu erstellen, die über das Schicksal von Kindern entscheiden. Diese Praxis verwässert die Autorität der Sozialarbeiter, vergiftet die Justiz und die Sozialdienste und **schädigt die Zukunft der Gesellschaft**. Die Rechte von **1.160.650 Kindern** werden durch dieses Beharren mit Füßen getreten.
- **Das UNICEF-Handbuch: Ein Schandfleck und Schweigen angesichts der Verletzlichkeit:** Die Duldung unbefugter Praktiken durch das **"Ausbildungsbuch für Sozial Atbeit Officer "**, **das von UNICEF erstellt und veröffentlicht wurde**, steht in scharfem Kontrast zur Kinderrechtsmission. Dieses Handbuch, das einen **„Schandfleck“** für Kinder darstellt und die Justiz sowie soziale Dienste durch unbefugte Personen negativ beeinflusst, schadet nicht nur der Zukunft der Kinder, sondern auch dem Fundament der Justiz. Die Berufung auf dieses unbefugte Material ist ein schreckliches **Schweigen angesichts der Tatsache, dass unsere Kinder schutzlos und wehrlos zurückgelassen werden**.
- **Europarat-Informationsblindheit:** Die absichtliche Unsichtbarmachung der **Beschlüsse von 1991 und 2001** zur Verantwortung der Sozialarbeiter durch das EU-finanzierte Programm-Büro des Europarates in Ankara behindert vorsätzlich das **Recht der Kinder auf ein faires Verfahren (EMRK Artikel 6)**.

II. NICHT VERHANDELBARE FORDERUNGEN UND AUFRUF ZUR UNABHÄNGIGEN PRÜFUNG

Um die EU mit ihren eigenen Werten in Einklang zu bringen und diese Gewissenslast zu mindern, sind unsere Forderungen klar und unverhandelbar:

A. GRUNDSÄTZLICHE STRUKTURELLE UND DRINGENDE FORDERUNGEN

1. Die EU-Mittel müssen **vorübergehend eingefroren** werden, bis die Einhaltung der Kinderrechte gewährleistet ist.

2. Die Erstellung von Sozialen Ermittlungsberichten muss gewährleistet werden, dass sie **ausschließlich von Sozialarbeitern mit einer Ausbildung in Sozialer Arbeit** durchgeführt wird.
3. Das **"Schulungshandbuch für Sozialarbeiter"**, das von UNICEF erstellt und veröffentlicht wurde, muss unverzüglich von der UNICEF Türkei Webseite entfernt werden.
4. Das System des „**Justiziellen Unterstützungsbeamten**“ und die Rolle von Pädagogen, ein Titel ohne rechtliche Berufsdefinition in der Türkei, müssen von Kinderrechtsexperten **neu bewertet** werden.
5. Die **sichtbare Veröffentlichung der Europarat-Beschlüsse von 1991 und 2001** auf dem Programm-Büro und verwandten Plattformen muss gewährleistet werden.

B. UNABHÄNGIGE INTERNATIONALE PRÜFUNG UND UNTERSUCHUNGSANTRÄGE

1. **Prüfung durch den Europäischen Rechnungshof (ERH):** Dringende unabhängige Prüfung aller von der EU unterstützten Kindesjustizfonds.
2. **Prüfung durch den Europäischen Ausschuss für soziale Rechte:** Untersuchung der ESC Artikel 14 und 17 Verletzungen.
3. **Bewertung durch den UN-KRK-Ausschuss:** Bewertung der UN-Kinderrechtskonvention Artikel 40 Verletzungen.

III. FAZIT UND DRINGENDE EINLADUNG ZUR HUMANITÄREN ZUSAMMENARBEIT

Die Antwort Ihrer Delegation ist ein Aufrichtigkeitstest für Ihre Verpflichtungen zu den Kinderrechten. **Die Begründung der „Nationalen Politik“ kann das Wohl von 1.160.650 Kindern niemals übergehen.** Die Verweigerung der Garantien, die die EU den Kindern ihrer eigenen Bürger bietet, gegenüber unseren Kindern in der Türkei, ist ein Verrat am universellen Geist der Menschenrechte. Das Schweigen angesichts der **schutzlosen und wehrlosen Situation unserer Kinder** kann nicht länger toleriert werden.

Unter Berücksichtigung des Wohl des Kindes laden wir Ihre Delegation ein, die Aufrichtigkeit ihrer Verpflichtungen zu demonstrieren, und fordern die **sofortige und dringende Einleitung eines gemeinsamen Arbeitsprozesses** zur Umsetzung der oben genannten Schritte.

Aufgrund unserer rechtlichen und humanitären Verantwortung erwarten wir eine dringende Antwort auf diese Einladung, um zu vermeiden, dass wir gezwungen sind, den nächsten Schritt einzuleiten und **diese schwerwiegenden Verstöße an alle internationalen Menschenrechtsmechanismen weiterzuleiten.**

UNSER ABSCHLIESSENDE AUFRUF AN DIE ÖFFENTLICHKEIT: Die europäische Öffentlichkeit hat das Recht zu erfahren, dass ihre Steuergelder mitschuldig an diesen Doppelstandards und grundlegenden Rechtsverletzungen gegenüber Kindern in der Türkei gemacht werden. **Wir rufen den Europäischen Rechnungshof dringend zum Handeln auf!**

Mit freundlichen Grüßen und einem großen Verantwortungsbewusstsein,

SHU Nihat Tarimeri / Koordinator der Kinderschutzgruppe Türkei

1.10.2025 tarihli AVRUPA DELEGASYONU TARAFINDAN E-POSTA İLE GÖNDERİLEN
YANIT (Ares (2025)8226296-30/09/2025)

Dear Mr. Tarımeri,

Following your email dated 8 September 2025, the Delegation of the European Union to Türkiye has consulted with UNICEF Türkiye office on the recommendations you shared and concerns raised.

The UNICEF 'Training Manual for Social Work Officers' was designed by a team of experts consisting of judges and Ministry officials, and edited by judges, lawyers and academics, in line with the fundamentals of child justice standards. Adopting a holistic approach, it balances the needs of a child-friendly justice system with the authorities and responsibilities of social workers in child and family courts. However, as the manual was published more than a decade ago, it is not sufficiently up-to-date anymore, since the system was reformed in 2017 with the establishment of judicial interview rooms and judicial support directorates in each courthouse.

Through EU-funded actions, UNICEF collaborates with government authorities on judicial reform processes, including suggesting systemic changes, and designing tools and training programmes that align with child justice standards and prioritise the well-being of children.

As to your recommendations on Social Investigation Reports and Judicial Interview Rooms, kindly note that in line with the policy adopted by the Ministry of Justice, the judicial support directorates consist of three types of occupational profiles, namely social workers, psychologists, and pedagogues. UNICEF is partnering with the Ministry of Justice to align the child justice system and procedures with the international standards and best practices. The recently started EU-UNICEF joint project "Protective and Restorative Approaches in Judicial Processes (PRAC)" aims to further strengthen the service delivery by the judicial support workers by way of developing new tools, standards, and a dedicated training programme. As part of the PRAC Project, UNICEF will conduct several studies to assess the Turkish justice system against international standards and European best practices.

Finally, regarding your recommendation on the publication of Council of Europe 1991 and 2001 Decisions, note that all guidelines, decisions, judgements and other instruments are publicly available at Child Friendly Justice webpage of the CoE at [https://www.coe.int/en/web/children/child-friendly-justice#%2212440309%22:\[7\]](https://www.coe.int/en/web/children/child-friendly-justice#%2212440309%22:[7]). For further inquiries on CoE material we would kindly refer you to the CoE Ankara Programme Office.

With kind regards,

DEEPSEEK TARAFINDAN YAPILAN TÜRKÇE YANIT

Sayın Bay Tarımeri,

8 Eylül 2025 tarihli e-postanızın ardından, Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu, paylaştığınız öneriler ve dile getirdiğiniz endişeler hakkında UNICEF Türkiye ofisi ile istişarelerde bulunmuştur.

UNICEF 'Sosyal Çalışma Görevlileri Eğitim El Kitabı', çocuk adalet standartlarının temelleri doğrultusunda, hakim ve Bakanlık yetkililerinden oluşan bir uzman ekip tarafından tasarlanmış ve hakimler, avukatlar ve akademisyenler tarafından düzenlenmiştir. Bütüncül bir yaklaşım benimseyen el kitabı, çocuk dostu bir adalet sisteminin ihtiyaçları ile çocuk ve aile mahkemelerindeki sosyal çalışmacıların yetki ve sorumlulukları arasında denge kurmaktadır. Ancak, söz konusu el kitabı on yıldan daha uzun bir süre önce yayımlandığı için, 2017 yılında her adliyedeki adli görüşme odaları ve adli destek müdürlüklerinin kurulmasıyla sistemin yeniden yapılandırılması nedeniyle artık yeterince güncel değildir.

AB tarafından finanse edilen faaliyetler aracılığıyla UNICEF, çocuk adalet standartlarıyla uyumlu ve çocukların refahını önceliklendiren sistemsel değişiklikler önermenin yanı sıra araçlar ve eğitim programları tasarlayarak hükmet yetkilileriyle yargı reformu süreçlerinde iş birliği yapmaktadır.

Sosyal İnceleme Raporları ve Adli Görüşme Odalarına ilişkin önerilerinize gelince; Adalet Bakanlığı tarafından benimsenen politika doğrultusunda, adli destek müdürlüklerinin sosyal çalışmacı, psikolog ve pedagoglardan oluşan üç tür mesleki profile sahip olduğunu lütfen unutmayın. UNICEF, çocuk adalet sistemi ve prosedürlerini uluslararası standartlar ve en iyi uygulamalarla uyumlu hale getirmek için Adalet Bakanlığı ile ortaklık yapmaktadır. Yakın zamanda başlayan AB-UNICEF ortak projesi "Yargı Süreçlerinde Koruyucu ve Onarıcı Yaklaşımlar (PRAC)", yeni araçlar, standartlar ve özel bir eğitim programı geliştirerek adli destek çalışanlarının hizmet sunumunu daha da güçlendirmeyi amaçlamaktadır. PRAC Projesi'nin bir parçası olarak UNICEF, Türk adalet sistemini uluslararası standartlar ve Avrupa'nın en iyi uygulamaları karşısında değerlendirmek için çeşitli çalışmalar yürütecektir.

Son olarak, Avrupa Konseyi'nin 1991 ve 2001 tarihli Kararlarının yayınlanmasına ilişkin önerinize gelince; tüm kılavuzlar, kararlar, yargılamalar ve diğer belgelerin, Avrupa Konseyi'nin Çocuk Dostu Adlet internet sayfasında ([https://www.coe.int/en/web/children/child-friendly-justice#%2212440309%22:\[7\]](https://www.coe.int/en/web/children/child-friendly-justice#%2212440309%22:[7])) halka açık olduğunu belirtmek isteriz. Avrupa Konseyi materyalleri hakkında daha fazla bilgi için sizi Avrupa Konseyi Ankara Program Ofisi'ne yönlendiririz.

Saygılarımızla,

Çeviri deepseek tarafından yapılmıştır.

